



Rapport annuel 2022





Table des matières

Editorial	4
Rapports	
Rétrospective 2022	5
Le point de vue du CEO de l'Hôpital	10
Rétrospective historique de l'Hôpital	11
Projets de Secours aux Enfants Bethléem	16
Proche-Orient : rétrospective 2021	17
Statistiques hospitalières	20
Finances	
Remarques préliminaires	23
Revenus de Secours aux Enfants Bethléem	24
Financement de l'Hôpital de l'Enfance Bethléem	25
Origine des dons	26
Utilisation des fonds selon la Zewo	27
Bilan et compte d'exploitation	28
Rapport de l'organe de révision	30
Informations générales	
Association Secours aux Enfants Bethléem	32
Siège principal	33
Adresses	34

Chaque enfant
a droit à des soins
médicaux.

Editorial

Après deux années marquées par la pandémie, la vie à Bethléem est progressivement revenue à la normale en 2022. Le retour des pèlerinages en est le signe visible. Du monde dans les rues de Bethléem, cela signifie des revenus pour la population locale et pour les hôtels, restaurants, boutiques de souvenirs ou entreprises de transport. La situation économique dans le Territoire palestinien occupé reste problématique, mais elle s'améliore.

Lorsque nous nous penchons sur l'année écoulée au Caritas Baby Hospital, le tableau est similaire. Le taux de patientèle se normalise. La demande d'aide médicale est élevée, que ce soit en médecine pédiatrique générale ou dans nos consultations de sous-spécialisations pédiatriques. En 2022, nous avons pu tirer un bilan positif des 69 années du Caritas Baby Hospital. D'une simple chambre avec deux ou trois lits, l'établissement est devenu un hôpital pédiatrique moderne. Une belle histoire !

Et aujourd'hui, nous nous préparons à célébrer le 70e anniversaire de l'hôpital. Vous, chères donatrices, chers donateurs, avez contribué pour une part essentielle à ce succès. Au nom des enfants de Bethléem, je vous remercie très chaleureusement pour votre soutien, et pour vos dons – qu'ils soient modestes ou importants. Ce n'est qu'avec votre aide que l'hôpital a pu devenir ce qu'il est aujourd'hui : un centre médical pédiatrique holistique d'excellence. Secours aux Enfants Bethléem et le Caritas Baby Hospital sont prêts à écrire la suite de cette belle histoire. Reprenant les paroles du Prix Nobel de la Paix Dag Hammarskjöld : « Pour tout ce qui fut : Merci – Pour tout ce qui sera : Oui », je me réjouis de pouvoir compter sur votre soutien renouvelé. C'est le seul moyen de continuer à œuvrer pour le bien en Palestine.

Sibylle Hardegger, présidente

L'hôpital renforce son importance régionale

En 2022, le Caritas Baby Hospital a soigné plus d'enfants que les années précédentes. L'augmentation de l'offre en sous-spécialisations pédiatriques au cours des dernières années a porté ses fruits. L'hôpital joue un rôle important dans le développement de la pédiatrie dans le Territoire palestinien occupé. Sybille Oetliker, directrice

Qu'est-ce qui fait un bon hôpital ? Quels sont les indicateurs pertinents ? Et à ce propos : où en est le Caritas Baby Hospital ? Pour en savoir plus, Secours aux Enfants Bethléem a commandé une étude externe d'envergure. Une équipe internationale de spécialistes a examiné de près le travail de l'hôpital pédiatrique et l'a comparé aux critères de référence habituels du secteur. Le résultat est réjouissant : les directives stratégiques pour la période 2018–2023 se sont avérées efficaces et les objectifs ont été atteints. Plusieurs facteurs ayant un impact durable sur la qualité des soins de santé en Palestine ont été identifiés.



- **Mise en place et développement des spécialisations pédiatriques :** Aujourd'hui, l'hôpital pédiatrique est une référence en Cisjordanie dans les domaines de la médecine intensive, de la neurologie et de la pneumologie. Des médecins spécialistes ont reçu une formation ciblée et dirigent les services correspondants au sein de l'hôpital. La demande en médecine spécialisée est très élevée. En juin 2022, l'hôpital a en outre organisé une deuxième conférence internationale sur la neurologie pédiatrique, à laquelle ont participé des spécialistes de plusieurs pays européens et de Cisjordanie.
- **Contrôle de qualité continu :** L'Hôpital de l'Enfance Bethléem veille à la haute qualité de ses prestations. Les règles et contrôles internes garantissent les normes élevées en matière d'hygiène, d'exams médicaux et de communication. Les enfants malades bénéficient ainsi d'une prise en charge complète. Il convient également de relever que l'hôpital dispose de son propre laboratoire pour réaliser et analyser rapidement des tests fiables. En outre, le « Patient Journey » (ou « expérience patient ») et les procédures administratives sont facilitées et améliorées en continu.
- **Ancrage local :** Le choix délibéré de collaborer avec le personnel local s'est avéré très fructueux. Aujourd'hui, à l'exception de quatre religieuses d'origine indienne, l'ensemble du personnel travaillant à l'hôpital pédiatrique est palestinien. Grâce à une politique de ressources humaines ciblée, l'ancrage local (« ownership ») a ainsi pu être renforcé.

Le travail en étroite coopération avec les institutions sur place – comme le ministère de la santé de l'Autorité palestinienne, l'organisation des Nations Unies pour les réfugiés palestiniens (UNRWA) ou l'Université de Bethléem – contribue aussi à asseoir l'importance de l'hôpital, de même que les contacts réguliers avec l'économie locale.

- **Système de tarification socialement équitable :** L'augmentation de la franchise a été acceptée par la population, renforçant la responsabilité individuelle et améliorant l'autofinancement de l'établissement. Les nouveaux tarifs ont aussi transformé la perception de l'hôpital d'une institution purement caritative en un hôpital moderne ouvert à chaque enfant. En contrepartie, les parents qui ne peuvent pas payer les frais de traitement sont assurés du soutien financier du service social.

Le succès de l'hôpital se reflète dans les statistiques actuelles. En 2022, 47'356 enfants ont été soignés, dont 3'770 en hospitalisation et 43'586 en ambulatoire. C'est nettement plus que les années précédentes. Les sous-spécialisations pédiatriques et le service des soins intensifs ont été particulièrement demandés. Vous trouverez plus d'informations sur les activités de l'hôpital en 2022 aux pages 20 et 21.

Louanges et reconnaissance pour l'hôpital

Outre les familles de Bethléem et de la région, les responsables locaux expriment aussi leur appréciation. Ainsi, lors d'une rencontre avec la présidence de Secours aux Enfants Bethléem en novembre 2022, la ministre palestinienne de la Santé, Mai al-Kaila, a expressément remercié l'association pour sa collaboration et a loué l'importance de l'hôpital dans le développement de la pédiatrie en Cisjordanie. De son côté, l'archevêque Pierbattista Pizzaballa, patriarche de Jérusalem, a salué le rôle de référence du Caritas Baby Hospital au sein du système de santé local.

Ecrire la suite d'une belle histoire

En 2023, l'association Secours aux Enfants Bethléem fête ses 60 ans, et l'Hôpital de l'Enfance Bethléem ses 70 ans (voir pages 11-15). L'association marque ce double anniversaire par de nouveaux objectifs ambitieux. Les



La crise des marchés financiers pèse sur les comptes annuels

Le résultat d'exploitation pour l'année 2022 présente un excédent de CHF 1'075'246. Ce solde positif a été terni par la chute historique des marchés financiers. Les placements de l'association de l'année sous revue ont plongé, et les comptes 2022 présentent finalement un résultat annuel total de CHF -1'077'883. Grâce à une planification financière prudente et à la stabilité des finances de l'association, les pertes ont pu être entièrement amorties par la dissolution de réserves (fonds pour fluctuations de cours).

Les donatrices et donateurs de l'hôpital pédiatrique de Bethléem ont à nouveau démontré leur solidarité en 2022, ce qui est réjouissant. Néanmoins, les revenus provenant des dons et des legs sont en baisse par rapport à l'année précédente. Cela tient à plusieurs raisons : la collecte de Noël des paroisses catholiques en Suisse n'a pas entièrement retrouvé son niveau d'avant la pandémie, et le faible cours de l'euro par rapport au franc suisse a eu un effet négatif sur les dons en provenance de l'UE. En revanche, les recettes générées sur place par l'hôpital ont bien progressé.

Comme les revenus ont été globalement supérieurs aux dépenses en 2022, il a été possible d'affecter à nouveau CHF 1'248'655 au fonds pour les fluctuations de cours après prélèvement de CHF 2'198'655 pour couvrir les pertes de change en 2022. Cela garantit que les futures turbulences sur les marchés financiers pourront être absorbées sans mettre en péril le fonctionnement de l'hôpital. (soe)

jalons pour le développement futur de l'hôpital pédiatrique sont posés depuis 2022 déjà. « Better health for all children in Palestine » (une meilleure santé pour tous les enfants de Palestine), telle est la vision pour les années à venir – œuvrer pour le bien des enfants, avant tout.

Il est également prévu d'élargir l'offre de soins spécialisés avec, notamment, la mise sur pied d'une structure qui permettra de réaliser des interventions chirurgicales pédiatriques. Un nouveau bâtiment est prévu à cet effet. Les travaux préliminaires du projet ont été réalisés et seront poursuivis en 2023. ●



Quelles sont les clés du succès de l'hôpital ?

En 30 ans, le nombre de traitements a été multiplié par dix. Parallèlement, le taux d'autofinancement a été porté à environ un tiers. Issa Bandak, CEO du Caritas Baby Hospital, nous livre les principaux facteurs de cette évolution réjouissante.

- « Notre savoir-faire est vaste : notre personnel palestinien très qualifié bénéficie d'une formation continue répondant aux normes d'excellence. De plus, nous entretenons des échanges réguliers avec d'autres hôpitaux en Europe. »
- « Notre ancrage local est solide : en tant que Palestiniens, nous connaissons les besoins des familles et les défis des acteurs locaux. Pragmatiques, nous visons et atteignons des objectifs réalistes. »
- « Notre réussite est le fruit de notre travail : notre Hospital Information System constitue un précieux outil de planification et de contrôle basé sur les chiffres importants que nous saisissons. Le plus : notre esprit d'équipe. »
- « Nous bénéficions du soutien de l'Europe : nos rapports avec Secours aux Enfants Bethléem sont empreints de confiance et de respect mutuels. A l'écoute les uns des autres, nous défendons avec conviction un objectif commun : sauver des enfants malades et renforcer les soins pédiatriques en Palestine. »•



Issa Bandak, Chief Executive Director (CEO) de l'Hôpital de l'Enfance Bethléem

Comment tout a commencé : retour sur 70 ans d'histoire

Le Caritas Baby Hospital naît durant le conflit au Proche-Orient et résiste à toutes les crises politiques pendant ses 70 années d'existence. Ses fondations sont solides. D'innombrables donatrices et donateurs contribuent depuis lors à la croissance constante de l'hôpital.

Une souffrance inimaginable règne à Bethléem en 1948. Après la proclamation de l'Etat d'Israël, des centaines de milliers de gens sont chassés de leur Palestine natale. La nakba (« catastrophe » en arabe) plonge les familles dans une situation de détresse extrême. Les enfants meurent de typhus, de variole et de rougeole. La Suissesse Hedwig Vetter se rend à Bethléem en 1949. Avec le médecin palestinien Dr Antoine Dabdoub, elle met sur pied un service de soins ambulatoires pour bébés (mission d'aide). Trois ans plus tard, le Père valaisan Ernst Schnydrig se joint à eux. En fondant l'association Secours aux Enfants Bethléem, il pose ensuite les bases du financement et de la construction de l'hôpital pédiatrique. •





1948

Nakba

Le terme Nakba désigne la fuite et l'expulsion de centaines de milliers de Palestiniens de leur foyer et de leur patrie suite à la création de l'Etat d'Israël. •

1949

Mission d'aide

Hedwig Vetter se rend en Palestine pour Caritas Suisse et met sur pied un service de premier secours pour les mères avec le médecin palestinien Dr Antoine Dabdoub. •

1953

Fondation de l'hôpital

Une unité de soins avec quelques lits loués dans un hôpital sur place marque la création du Caritas Baby Hospital. •

1963

Création de l'association

L'association Secours aux Enfants Bethléem est fondée à Lucerne à l'initiative du Père Ernst Schnydrig et assure le financement à long terme de l'hôpital pédiatrique. •



1967

Guerre des Six Jours

Après la guerre des Six Jours, Israël occupe la Cisjordanie, la bande de Gaza, Jérusalem-Est et le plateau du Golan. La construction de l'hôpital pédiatrique est retardée. ●

1978

Nouveau bâtiment

Le nouveau bâtiment tant attendu ouvre ses portes et renforce la capacité de soins pédiatriques en Palestine. ●

2010

Soins ambulatoires étendus

Le service des soins ambulatoires est agrandi face à la forte augmentation de la demande. Des consultations spécialisées et des conseils aux parents sont mis en place. ●

2013

Service des soins intensifs inauguré

Avec la médecine intensive, l'offre de sous-spécialisations pédiatriques s'étend. La neurologie pédiatrique et la pneumologie seront ajoutées ultérieurement. ●

Femmes unies contre la violence domestique

En 2022, Secours aux Enfants Bethléem a soutenu des projets en faveur des enfants et des mères à hauteur de quelque CHF 250'000 dans le Territoire palestinien occupé, en Israël et au Liban. Il s'agit notamment de cours de musique pour les enfants défavorisés et d'activités de groupes de femmes contre la violence domestique.

Au nord-est de Jérusalem, quelque cent mille Palestiniennes et Palestiniens vivent dans des villages presque entièrement encerclés de colonies israéliennes. La plupart des terres agricoles ont été confisquées pour la construction des colonies. La liberté de mouvement, les chances de trouver un travail et l'accès à l'éducation de la population palestinienne sont restreints. La pauvreté, le désespoir et la violence domestique sont courants. En collaboration avec Caritas Allemagne, Secours aux Enfants Bethléem a soutenu l'organisation locale TRUST qui encourage les femmes à s'organiser en groupes d'entraide afin de lutter contre la violence domestique et la discrimination des enfants en situation de handicap (contribution de CHF 51'855 de Secours aux Enfants Bethléem).

Secours aux Enfants Bethléem a également apporté son soutien aux projets suivants :

- « Sounds of Palestine » (CHF 30'000) : cours de musique classique pour les enfants des camps de réfugiés.
- « Lifegate » (CHF 50'000) : institution à Beit Jala qui accueille des enfants souffrant de handicap.
- « Olive Shelter » (CHF 51'855) : maison à Beyrouth qui offre une protection aux femmes migrantes victimes de violence et de pauvreté.
- Diverses contributions versées à une école au Liban, à un jardin d'enfants à Jérusalem-Est ainsi qu'à une clinique gynécologique à Beit Sahour, près de Bethléem (total CHF 71'722).

En 2022, glissement vers la droite et violences dominant

Dans le conflit du Proche-Orient, rien n'est tout noir ou tout blanc. Une chose est sûre pourtant : pour la population palestinienne de Cisjordanie, 2022 a été l'année la plus meurtrière depuis l'Intifada. Sans parler du retour de Benjamin Netanyahu grâce à l'ultradroite israélienne. Inge Günther, correspondante au Proche-Orient, Jérusalem

Aucun événement n'a autant bouleversé la population palestinienne que la mort de la journaliste d'Al Jazeera qui couvrait le Territoire palestinien occupé. Un drame qui se distingue parmi les quelque 150 Palestiniennes et Palestiniens tués lors d'opérations militaires israéliennes ou d'attaques de colons dans le territoire occupé en 2022 (sans Gaza).

Arabe chrétienne de 51 ans, titulaire d'un passeport américain, Shireen Abu Akleh porte un gilet pare-balles avec l'inscription « Press » lorsque, le matin du 11 mai 2022, près du camp de réfugiés de Jénine, une balle se loge à



l'arrière de sa tête – presque certainement tirée par un soldat israélien. Des enquêtes indépendantes réfutent l'affirmation initiale d'Israël selon laquelle le tir mortel aurait tout aussi bien pu être le fait de militants palestiniens. Finalement, l'armée retire aussi cette allégation, excluant toutefois un acte intentionnel et refusant d'ouvrir une enquête pénale.

Une fresque de Shireen Abu Akleh figurait sur le mur autour de Bethléem lors de la halte du président américain Joe Biden dans la ville natale du Christ à la mi-juillet dans le cadre de sa tournée au Proche-Orient. Visant à restaurer la perte massive de confiance encourue durant la présidence de Donald Trump, cette visite n'a abouti qu'à un vague engagement en faveur de la solution à deux Etats.

La coalition israélienne de huit partis en mode crise

En Israël, l'expérience de la coalition de huit partis de Naftali Bennett et Yair Lapid se soldait par un échec. Le gouvernement de transition avait déjà perdu sa majorité parlementaire au printemps, plusieurs transfuges attirés par de grandes promesses ayant rejoint le camp de l'opposition de Benjamin Netanyahu.

Dès lors, tout annonçait de nouvelles élections. Une raison de plus pour le ministre de la Défense Benny Gantz, figure centrale du cabinet aux côtés de Bennett et Lapid, de maintenir la situation sous contrôle strict en Cisjordanie. Il fallait éviter une nouvelle vague terroriste palestinienne comme celle de mars ayant fait plusieurs victimes parmi les policiers et les civils en Israël. Mais les raids de l'armée israélienne dans le Territoire occupé ont surtout renforcé la radicalisation.

Déclenchant une réaction en chaîne, l'arrestation d'un chef du Jihad islamique a culminé en août par une guerre de trois jours où bombes et roquettes contre les jihadistes de Gaza faisaient à nouveau des morts et des blessés.

L'Autorité palestinienne affaiblie

Dans le nord de la Cisjordanie, une nouvelle génération de militants non affiliés au Fatah ou au Hamas fait parler d'elle. Se faisant appeler la « Fosse aux lions » de Naplouse (du surnom d'un combattant tué) ou encore la « Brigade Jénine », ils ont acquis une énorme popularité grâce aux vidéos Tiktok de leurs attaques contre les colons et les soldats, en particulier auprès de la jeunesse palestinienne qui voit en eux des héros de la résistance à l'occupation. Le président Mahmoud Abbas, quant à lui, apparaît



comme un homme du passé, et pas seulement en raison de ses 86 ans. A Berlin, accusant Israël d'avoir infligé « 50 holocaustes » à son peuple, il a également perdu toute crédibilité internationale.

Inquiétudes croissantes pour la démocratie israélienne

L'Autorité palestinienne pourrait difficilement paraître plus affaiblie au vu de l'impopularité d'un président Abbas sans légitimité démocratique et sans succession claire. Après la victoire électorale de Benjamin Netanyahu début novembre, le nouveau gouvernement de « colons » d'Israël voit les ultranationalistes et les ultrareligieux donner le ton. Ainsi, l'accord de coalition stipule comme premier principe « le droit exclusif et inaliénable du peuple juif sur toutes les parties d'Israël » et équivaut à un refus net de toute solution à deux Etats. Cet accord affirme également noir sur blanc l'intention du gouvernement de promouvoir l'annexion de la Judée et de la Samarie. Une raison de plus pour les libéraux d'Israël de s'inquiéter pour l'avenir de leur démocratie. Et aussi une raison de plus pour la population palestinienne de vivre à nouveau dans la peur d'une expulsion, d'une nouvelle Nakba. •

La demande de prestations continue d'augmenter

Près de 50'000 enfants ont été soignés au Caritas Baby Hospital en 2022. Après la fin de la pandémie, la demande pour les services spécialisés de l'hôpital pédiatrique a continué de croître. Tant le nombre de traitements ambulatoires que le nombre d'enfants hospitalisés ont augmenté par rapport à l'année précédente.

Traitements au Caritas Baby Hospital	2022	2021
Traitements ambulatoires	43'586	40'054
Traitements hospitaliers	3'770	3'202
<i>dont soins intensifs</i>	341	244
Total des patientes et patients pris en charge	47'356	43'256

Le nombre d'enfants soignés en ambulatoire est en hausse de 8.8 % par rapport à l'année précédente, tandis que les hospitalisations ont augmenté de 17.7 %. Ces hausses s'expliquent en grande partie par le fait qu'un nombre d'enfants plus élevé que la moyenne a souffert de cas graves de grippe et d'infection saisonnières après les années coronavirus. Parmi les autres problèmes particulièrement fréquents figuraient les maladies respiratoires graves ou les diarrhées, qui peuvent être fatales si elles ne sont pas soignées correctement.

Le taux d'occupation des lits du service des soins intensifs était supérieur à la moyenne, soit 39.8 % d'enfants de plus que l'année précédente. Cette évolution illustre l'importance cruciale du service des soins intensifs de l'hôpital pédiatrique. De plus en plus souvent, des enfants sont envoyés au Caritas Baby Hospital par des hôpitaux publics qui ne disposent pas de l'expertise médicale nécessaire. Le fonctionnement du service des soins intensifs coûte cher : outre la nécessité de disposer d'un personnel particulièrement qualifié relativement important, il faut souvent prescrire des médicaments onéreux et effectuer des analyses de laboratoire coûteuses.

Consultations spécialisées	2022	2021
Consultations de médecins spécialistes	9'533	10'417
<i>dont en neurologie pédiatrique</i>	2'128	2'040
<i>dont en pneumologie pédiatrique</i>	1'691	1'496

Dans l'ensemble, le nombre de consultations pédiatriques spécialisées a diminué par rapport à l'année précédente. Cela s'explique par la réduction de l'offre de certaines spécialisations (p. ex. l'ophtalmologie) qui ne relèvent pas du cœur de métier de l'hôpital pédiatrique. En revanche, le Caritas Baby Hospital a développé son offre de sous-spécialisations dans lesquelles il est leader en Cisjordanie. L'importance primordiale de ces prestations spécialisées se reflète également dans la demande de traitements en neurologie et en pneumologie qui ont représenté 40% de toutes les consultations.

Prestations du service social de l'hôpital	2022	2021
Patientes et patients bénéficiaires	3'067	3'133

Le service social apporte un soutien financier lorsqu'une famille ne peut pas acquitter elle-même le coût des médicaments ou la modeste participation aux frais demandée pour tout traitement. En 2022, moins de familles ont reçu une aide financière que l'année précédente. Mais ces dépenses ont augmenté de 11.7 % pour un total de CHF 447'170. Cela s'explique principalement par le fait qu'un nombre plus élevé d'enfants souffrant de maladies chroniques ont eu besoin d'aide et que les coûts ont augmenté.

Nuitées dans le service pour les mères	2022	2021
Mères bénéficiaires	3'006	2'860
Nuitées	13'321	13'040

Plus de 3'000 femmes ont profité de la possibilité de passer la nuit dans le service pour les mères pendant l'hospitalisation de leur enfant. Elles y ont également bénéficié de conseils individuels et participé aux cours proposés quotidiennement.

Finances – Introduction

Pendant l'année, l'Hôpital de l'Enfance Bethléem tient sa propre comptabilité qui est révisée sur place. Les comptes annuels sont ensuite consolidés avec ceux de l'association Secours aux Enfants Bethléem.

Le bilan et les comptes annuels documentent la situation financière de l'association Secours aux Enfants Bethléem et du Caritas Baby Hospital. L'association est financée exclusivement par des dons. Ceux-ci sont en premier lieu affectés aux prestations de l'hôpital pédiatrique. Les recettes non affectées, provenant par exemple de legs, peuvent être utilisées pour soutenir d'autres projets dans la région (voir page 16). Les dépenses sont principalement engagées à Bethléem. Les salaires et les prestations sociales pour les 250 collaboratrices et collaborateurs ainsi que les fonds pour les médicaments représentent la plus grande partie des coûts.

Avoirs de vieillesse du personnel gérés à titre fiduciaire

Les comptes font état de provisions importantes pour la prévoyance vieillesse du personnel de l'hôpital pédiatrique. Ces fonds sont gérés à titre fiduciaire par Secours aux Enfants Bethléem à Lucerne et sont dus en cas de changement de poste ou de départ à la retraite.

Afin de couvrir les frais courants même en cas de difficultés, l'association dispose de réserves. Elles sont notamment destinées à couvrir les frais de développement de l'hôpital, les réparations et les investissements urgents, et à se prémunir contre les fluctuations des cours sur les marchés monétaires et financiers.

Comptes détaillés en ligne

La présentation des comptes est conforme aux critères de la Swiss GAAP FER (siehe auch Seite 30) 21. La pertinence et la comparabilité des rapports des organisations à but non lucratif sont ainsi assurées. Le bilan et les comptes annuels détaillés se trouvent sur le site Internet de l'association dans le rapport de révision :

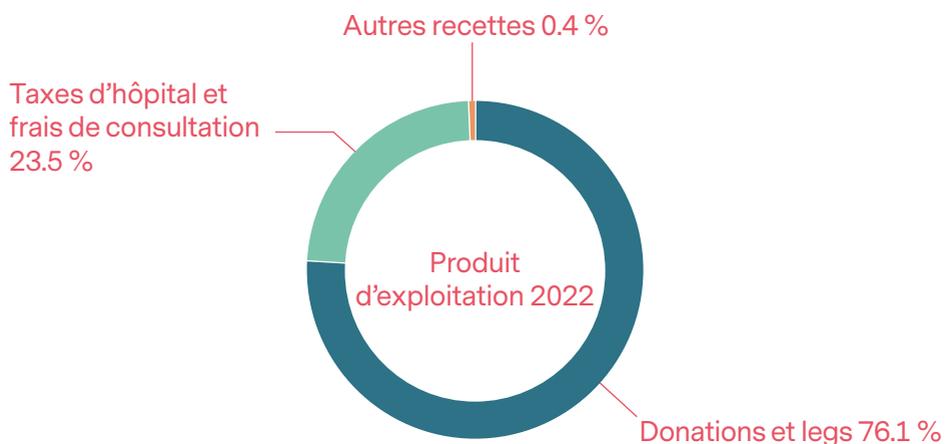
www.enfants-bethleem.ch/materiel-information/downloads. •



Revenus de Secours aux Enfants Bethléem

Produits d'exploitation (en CHF)	2022	2021
Donations et legs	10'397'937	11'217'447
Taxes d'hôpital et frais de consultation	3'214'767	3'032'176
Autres recettes	45'876	36'192
Total produits d'exploitation	13'658'580	14'285'815

Les comptes de l'hôpital pédiatrique sont consolidés avec ceux de Secours aux Enfants Bethléem en fin d'année. Les revenus de l'association proviennent de trois sources : donations et legs, revenus générés localement (taxes d'hôpital et frais de consultation), autres recettes (p. ex. cotisations ou vente de bons de repas au sein de l'établissement).



Les donations et les legs constituent la majeure partie des revenus de l'association Secours aux Enfants Bethléem. Le revenu généré sur place par les taxes d'hôpital et les frais de consultation est également important. Il a augmenté par rapport à l'année précédente et représenté 23.5 % des recettes totales (21.2 % l'année précédente). Cette hausse s'explique notamment par le taux d'occupation élevé du service des soins intensifs ainsi que par l'augmentation du nombre d'enfants pris en charge. •

Trois sources de financement pour l'hôpital pédiatrique

En 2022, les coûts d'exploitation de l'Hôpital de l'Enfance Bethléem se sont élevés à CHF 10'612'079. Le taux d'autofinancement a atteint 36.9 %. Les 63.1 % restants ont été couverts par des dons en provenance d'Europe.

Depuis sa création, le Caritas Baby Hospital est financé en grande partie par les dons. Si la solidarité des donatrices et donateurs d'Europe est nécessaire et précieuse, la forte dépendance à une seule source de financement peut aussi se révéler problématique. C'est pourquoi, afin de favoriser la pérennité de l'hôpital et son ancrage sur place, la direction de l'hôpital s'efforce de générer également des revenus locaux pour couvrir les frais courants. Les directives stratégiques de Secours aux Enfants Bethléem prévoient trois domaines pour renforcer encore l'autofinancement local.

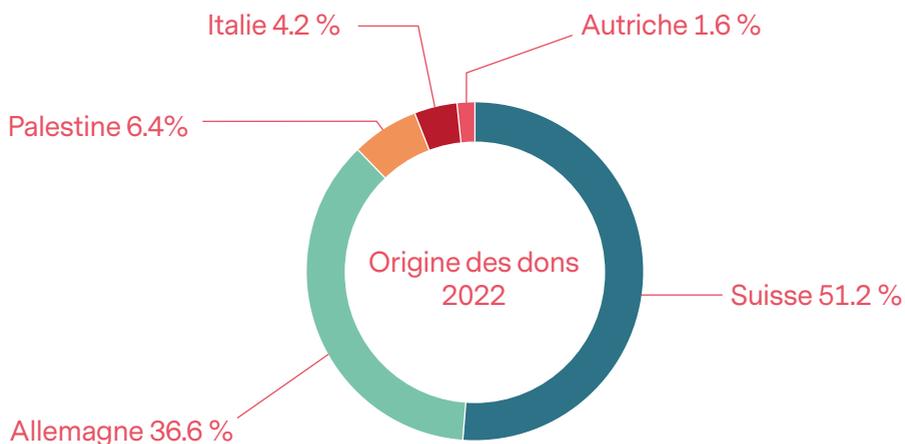
1. Les contrats de prestations avec le ministère de la Santé garantissent que l'Autorité palestinienne participe aux frais de traitement lorsque des patientes et patients sont transférés depuis des hôpitaux publics. De plus, une convention conclue avec l'Organisation des Nations Unies pour les réfugiés palestiniens (UNRWA) fixe une contribution aux frais de traitement des enfants des camps de réfugiés.
2. Avec l'introduction du système tarifaire socialement équitable, les familles des enfants malades versent une modeste participation aux frais pour leurs traitements et séjours hospitaliers. Ces montants ne couvrent toutefois pas les coûts. Le service social de l'hôpital prend aussi en charge cette quote-part pour les familles qui n'en ont pas elles-mêmes les moyens (voir page 21).
3. Les dons générés au niveau local – notamment par des entreprises palestiniennes ou des particuliers – constituent la troisième source de revenus locaux.

En raison de la pauvreté généralisée en Cisjordanie et de l'absence d'une autorité publique forte, seuls les dons permettent d'assurer la pérennité de l'hôpital. L'objectif visé par le comité directeur du Caritas Baby Hospital est un taux d'autofinancement d'environ 40 %. •

Origine des dons

Produits de donations et de legs (en CHF)	2022	2021
Suisse	5'325'677	5'602'880
Allemagne	3'802'446	4'216'342
Italie	435'596	555'761
Autriche	168'404	173'998
Palestine	665'814	668'466
Total produits de donations et de legs	10'397'937	11'217'447

Au total, le produit des donations et des legs a diminué de 7.3 % par rapport à l'année précédente. Cela s'explique d'une part par un recul effectif des dons, et d'autre part par la baisse de la valeur de l'euro par rapport au franc suisse. En 2022, le bureau d'Allemagne a versé EUR 3'440'906 à l'association Secours aux Enfants Bethléem, et le bureau d'Autriche EUR 162'000. Des dons d'un montant de EUR 444'306 ont été envoyés directement d'Italie à Bethléem.

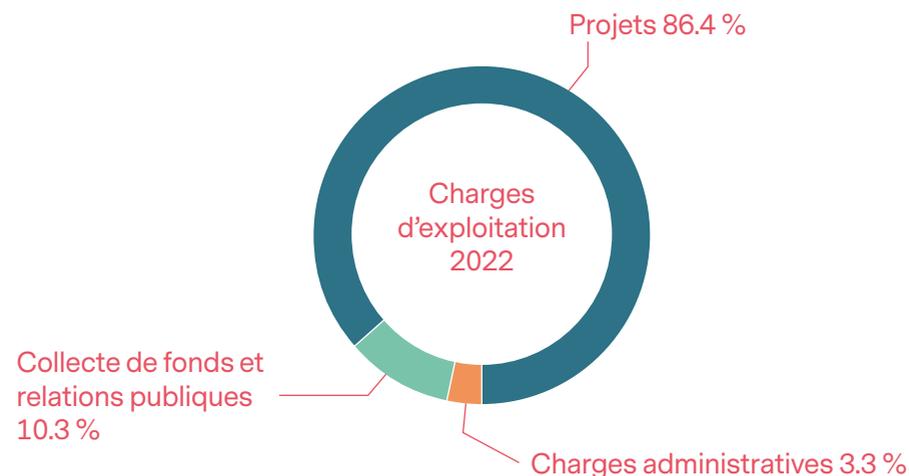


Plus de la moitié des dons (donations et legs) proviennent de Suisse. Avec presque 37 %, les dons en provenance d'Allemagne ont représenté une grande part du financement de l'hôpital pédiatrique en 2022, tandis que le reste (12.2 %) venait de Palestine, d'Italie et d'Autriche. •

Dépenses selon Zewo

Charges d'exploitation (en CHF)	2022	2021
Charges de projets		
Caritas Baby Hospital	10'612'079	10'177'907
Projets Bethléem et région	255'432	293'712
Collecte de fonds et relations publiques	1'297'839	1'620'511
Charges administratives	417'984	354'259
Total charges d'exploitation	12'583'334	12'446'389

La majeure partie des dépenses a été consacrée au Caritas Baby Hospital. Un peu plus de CHF 255'000 ont servi à financer des projets dans la région (voir page 16). La collecte de fonds et les relations publiques sont essentielles pour faire connaître le travail de l'hôpital pédiatrique de Bethléem et assurer son financement. Les charges administratives correspondent aux coûts du siège principal.



Sur un franc suisse de don, 86.4 centimes sont directement reversés aux projets, soit 84.4 centimes au Caritas Baby Hospital et 2 centimes à des projets dans la région (voir page 16). Pour ces derniers, seuls les fonds non affectés à l'hôpital pédiatrique sont utilisés. Les autres charges (13.6 centimes) se situent dans les fourchettes fixées par la Zewo. Elles ont légèrement diminué par rapport à l'année précédente. •

Bilan

Bilan au 31 décembre en CHF	2022	2021
Actifs		
Liquidités et placements monétaires	12'778'154	11'978'679
Actifs cotés en bourse détenus à court terme	13'313'960	15'706'867
Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services	3'375'510	2'772'719
Autres créances à court terme	1'831'281	2'021'769
Actifs transitoires	100'226	94'268
Actifs immobilisés	3	3
Total actifs	31'399'134	32'574'305
Passifs		
Fonds étrangers à court terme	415'376	323'748
Fonds étrangers à long terme	5'982'000	6'199'000
Capital des fonds (fonds affectés)	3'072'771	3'044'687
Capital de l'organisation	21'928'987	23'006'870
Total passifs	31'399'134	32'574'305

Compte d'exploitation

Compte d'exploitation en CHF	2022	2021
Produits et charges d'exploitation		
Donations / legs affectés	9'105'551	10'342'629
Donations / legs libres	1'292'386	874'818
Total produits de donations et de legs	10'397'937	11'217'447
Taxes d'hôpital, frais de consultation	3'214'767	3'032'176
Autres recettes	45'876	36'192
Total produits de livraisons et de prestations	3'260'643	3'068'368
Total produits d'exploitation	13'658'580	14'285'815
Charges du projet Caritas Baby Hospital	10'612'079	10'177'907
Charges des projets Bethléem et région	255'432	293'712
Total charges de projets	10'867'511	10'471'619
Collecte de fonds et relations publiques	1'297'839	1'620'511
Dépenses administratives	417'984	354'259
Total charges de collecte de fonds / relations publiques et administratives	1'715'823	1'974'769
Total charges d'exploitation	12'583'334	12'446'389
Résultat d'exploitation	1'075'246	1'839'427
Résultat financier et autre résultat		
Total résultat financier (avant variation du fonds de variation de cours)	-2'128'518	728'428
Résultat exceptionnel, unique ou hors période	3'473	974
Résultat annuel avant mouvements de fonds et de capital	-1'049'799	2'568'829
Variation des fonds affectés	-28'084	-1'548'423
Augmentation (-) / diminution (+)		
Résultat annuel avant mouvements de capital	-1'077'883	1'020'406

Rapport de l'organe de révision

Les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2022 ont été vérifiés par l'organe de révision. Les comptes annuels donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats et sont conformes aux recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP FER 21). Les comptes sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Vous trouverez le rapport détaillé de l'organe de révision avec les comptes annuels complets et révisés sur notre site Internet : www.enfants-bethleem.ch/materiel-information/downloads

Organe de révision : PricewaterhouseCoopers AG (PwC), CH-6005 Lucerne

Fondation de prévoyance de Secours aux Enfants Bethléem

Les collaboratrices et collaborateurs du Caritas Baby Hospital sont au bénéfice d'une assurance vieillesse, invalidité et décès auprès de la fondation de prévoyance de Secours aux Enfants Bethléem. Le financement se fait à part égale entre l'employé et l'employeur (Charges 2022 : CHF 186'281).

Fondation de réserves de Secours aux Enfants Bethléem

Le but de cette fondation est d'offrir aux collaboratrices et collaborateurs du Caritas Baby Hospital des prestations complémentaires à celles de la fondation de prévoyance (Charges 2022 : CHF 0). •

Pour en savoir plus,
consultez notre site
www.enfants-bethleem.ch



Association Secours aux Enfants Bethléem

L'association d'utilité publique Secours aux Enfants Bethléem a son siège à Lucerne depuis 60 ans.

Association d'utilité publique de droit suisse fondée en 1963, Secours aux Enfants Bethléem a pour but d'assurer le fonctionnement du Caritas Baby Hospital. Dans la mesure de ses moyens financiers, elle accorde aussi son soutien à des projets individuels en faveur du bien-être physique et psychique des enfants, des femmes et des familles de Bethléem et environs.

L'organe suprême de Secours aux Enfants Bethléem est l'assemblée générale. Constituée des membres de l'association, elle assiste le comité directeur. Au 31 décembre 2022, celui-ci comptait sept personnes.

La conduite opérationnelle de l'association incombe à la directrice de Secours aux Enfants Bethléem à Lucerne. Les bureaux autonomes en Allemagne, en Italie et en Autriche soutiennent l'association par des activités de relations publiques et de récolte des fonds. •

Membres du comité directeur (au 31 décembre 2022)

- Sibylle Hardegger, présidente (Diocèse de Bâle)
- Fabian Freiseis, vice-président (Archidiocèse de Fribourg-en-Brisgau)
- Michael Angehrn
- Jutta Biermayer
- Hugo Fasel (représentant de Caritas Suisse)
- Christoph Klitsch-Ott (représentant de Deutscher Caritasverband e.V.)
- Carlo Mordasini

Fonctions du siège principal de l'association

Le siège principal de Secours aux Enfants Bethléem emploie neuf personnes à temps plein ou partiel.

Le siège principal est responsable de la conduite opérationnelle de l'association : acquisition des dons, communication sur le travail du Caritas Baby Hospital en Suisse, tâches administratives de l'association. De plus, elle veille à ce que l'utilisation des fonds soit conforme à leur but. La directrice, Sybille Oetliker, rapporte au comité directeur et au présidium. Dirigeant l'équipe de neuf personnes du siège principal, elle est la supérieure hiérarchique du CEO du Caritas Baby Hospital avec lequel elle collabore étroitement pour assurer la réalisation des objectifs stratégiques de l'hôpital. Elle coordonne également les activités avec les bureaux d'Allemagne, d'Italie et d'Autriche. •



Debout (de gauche): Helen Keller (Responsable Finances), Stefanie Bissig (Fundraising), Luca Christen (Finances), Eveline Aregger (Services administratifs), Elisabeth Janssen (Services administratifs).

Assis (de gauche): Richard Asbeck (Responsable Communication et Fundraising), Andrea Imgrüth (Services administratifs), Sybille Oetliker (Directrice), Kerstin Bieler (Fundraising).

Adresses

Suisse

Secours aux Enfants Bethléem, Siège principal
Winkelriedstrasse 36, Case postale, 6002 Luzern
T + 41 41 429 00 00, info@khb-mail.ch
www.enfants-bethleem.ch

Allemagne

Kinderhilfe Bethlehem im Deutschen Caritasverband e.V.
Karlstrasse 40, 79104 Freiburg i. Br.
T + 49 761 20 03 14, khb@caritas.de
www.kinderhilfe-bethlehem.de

Italie

Aiuto Bambini Betlemme ONLUS
Presso Caritas Veronese, Lungadige Matteotti 8, 37126 Verona
T + 39 045 237 93 14, info@aiutobambinibetlemme.it
www.aiutobambinibetlemme.it

Autriche

Kinderhilfe Bethlehem
Pfarre, Untere Marktstrasse 10, 4822 Bad Goisern
T +43 1 813 08 80, info@khb-mail.at
www.kinderhilfe-bethlehem.at

Palestine

Caritas Baby Hospital
Caritas Street, P.O. Box 84, Bethlehem
T + 970 2 275 8500, info@cbh.ps
www.cbh.ps

Mentions légales

Secours aux Enfants Bethléem, Winkelriedstrasse 36, case postale, CH-6002 Lucerne /
Rédaction : Richard Asbeck, Sybille Oetliker / Illustrations : Meinrad Schade, sauf p. 11 – 13
archive KHB, p. 17 Shireen Khamis / Impression : Koprprint AG / Imprimé sur papier recyclé.





Merci d'offrir la santé aux enfants de Bethléem !

Nous remercions sincèrement nos donatrices et donateurs en Suisse, en Allemagne, en Italie, en Autriche et à Bethléem d'œuvrer pour le bien des enfants de Palestine. Votre soutien assure aux jeunes patientes et patients du Caritas Baby Hospital une excellente prise en charge médicale. De plus, vos dons créent 250 emplois qualifiés dans une région économiquement défavorisée.

Notre gratitude va aussi à d'innombrables paroisses, communes ecclésiastiques, communautés religieuses, diocèses et abbayes territoriales, fondations, cantons, villes, communes et institutions caritatives. Grâce à votre confiance et à vos dons, vous contribuez à écrire la suite de la belle histoire de l'hôpital pédiatrique et à améliorer la vie des enfants palestiniens. De tout cœur, nous vous disons « shukran » pour votre solidarité. ●



Secours
aux Enfants
Bethléem

